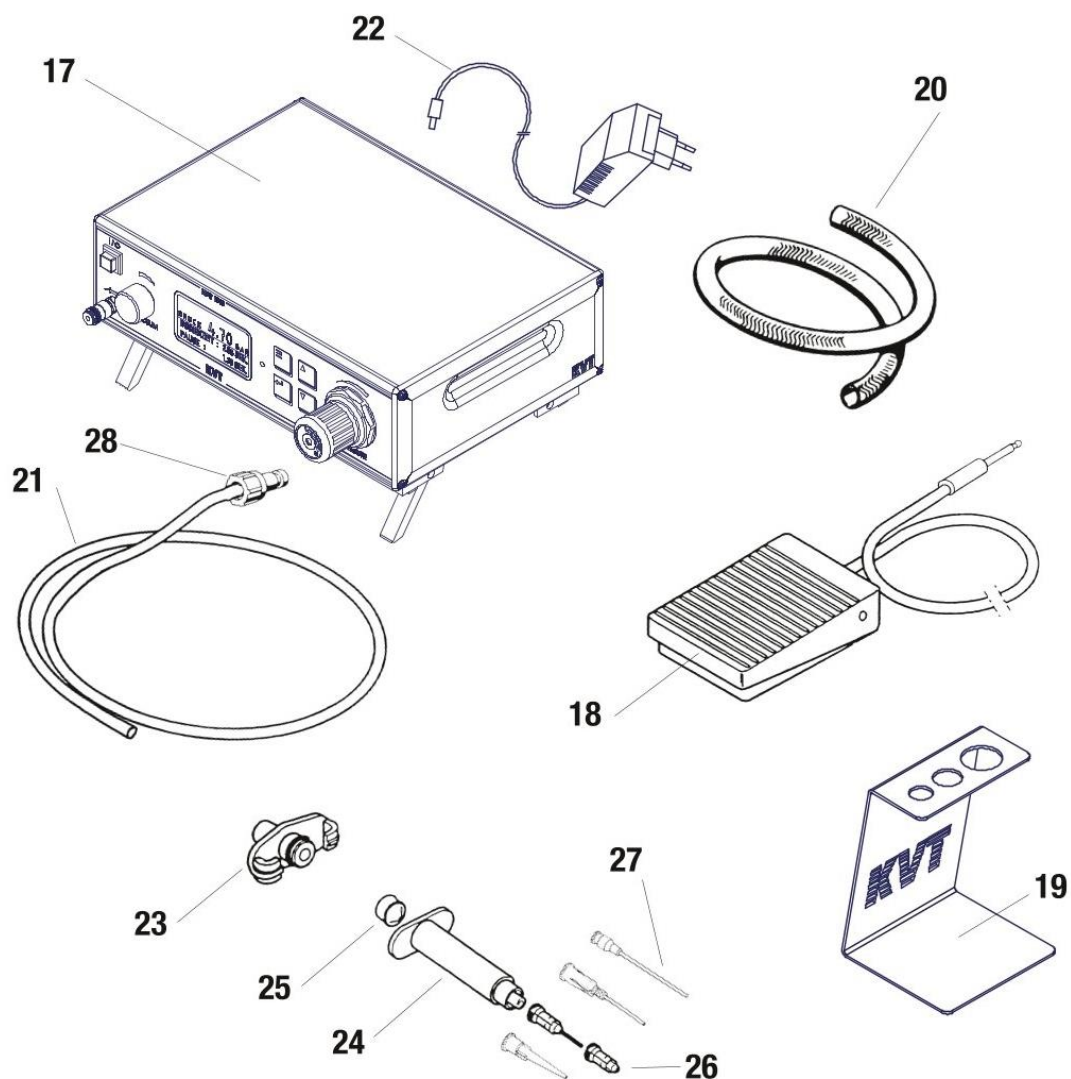


KDG 1000





17. Dávkoč KDG1000

18. Ovládací pedál

19. Držák

20. Připojovací hadička 2 m

21./28. Plastová hadička se zástrčkou

22. Síťový kabel

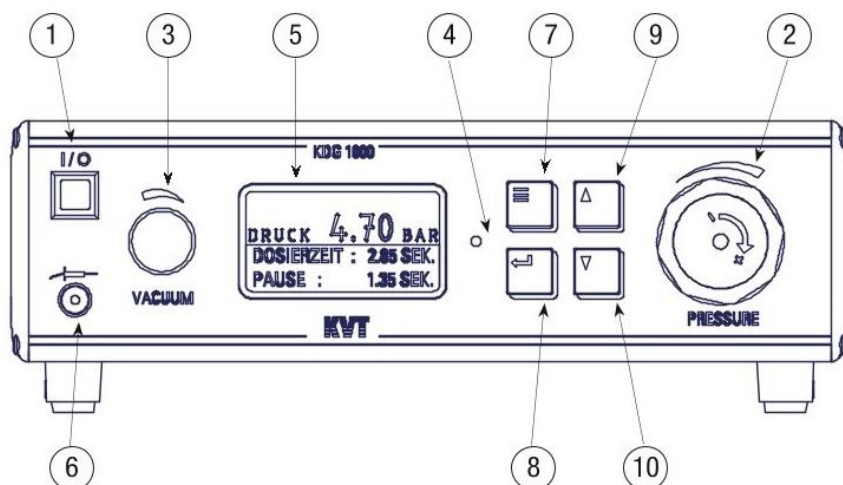
23. Adaptér 5,10,30ml

24. Stříkačky 5,10,30ml

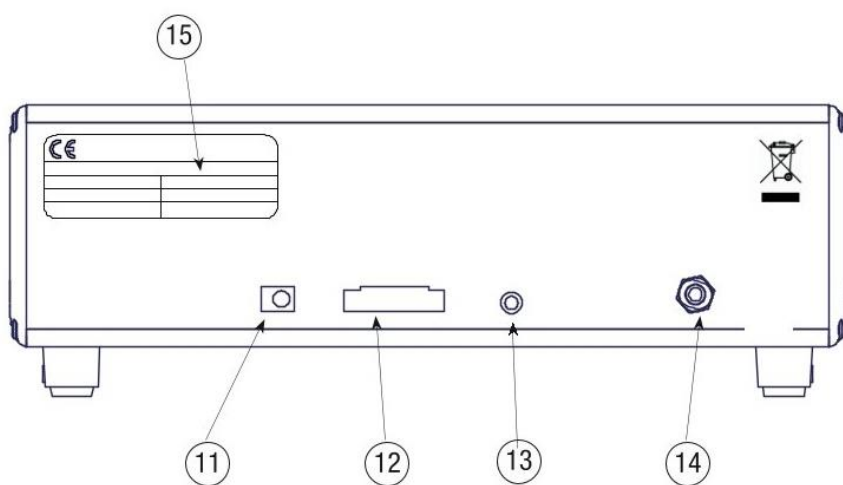
25. Písty 5,10,30ml

26. Koncovky

27. Dávkové jehly



Přední strana



Zadní strana

- | | |
|---|---|
| 1. Hlavní vypínač | 9. Šipka nahoru |
| 2. Regulátor | 10. Šipka dolů |
| 3. Nastavení tlaku | 11. Zásuvka síťového připojení |
| 4. LED diody | 12. rozhraní připojené k externímu ovládání |
| 5. Displej | 13. Připojovací zásuvka pro detektor přiblížení |
| 6. Připojení plastové trubičky se zástrčkou | 14. Pneumatické připojení |
| 7. Tlačítko Menu | 15. Výrobní štítek |
| 8. Zadejte klíč | |

Základní funkce:

Tlak – ruční nastavení se provádí otáčením knoflíku regulátoru (2), který se používá k regulaci dávkovacího tlaku. Jeho indikátor se zobrazí na displeji (5).

Vakuum – nastavení podtlaku se provádí ručně pouhým otočením knoflíku (3) a zabraňuje odkapávání během přestávek v dávkování.

Doba chodu – Doba trvání dávkování se nastavuje ručně pomocí tlačítek se šipkami (9-10). Jeho indikátor se objeví na displeji (5). (Jen pokud je provozní režim nastaven na Čas

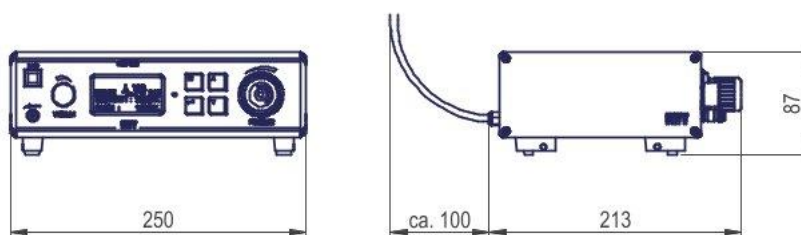
Základní funkce

- Trvání dávkování závisí na zavedené době
- Dávkování pokračuje, dokud je stisknuto tlačítko nebo je vydáván externí signál
- Opakuje počáteční impulzy dávkování po nastavené době, dokud je tlačítko stisknuto nebo je vysílán externí signál
- Ovládání:
 1. Ruční - spouštění dávkování se aktivuje ručně stisknutím tlačítka (nebo samostatně nožním pedálem)
 2. Externí - se spouští externím příkazem (průmyslový programovatelný logický regulátor)
- Relé – spouštěcí impuls a odpovídající čas pauzy jsou doručeny do relé
- Tlaková jednotka bar, PSI
- Zobrazení textů na displeji v němčině, francouzštině, italštině a angličtině
- Kontrast displeje je nastavitelný pomocí kláves (šipek)

Speciální funkce:

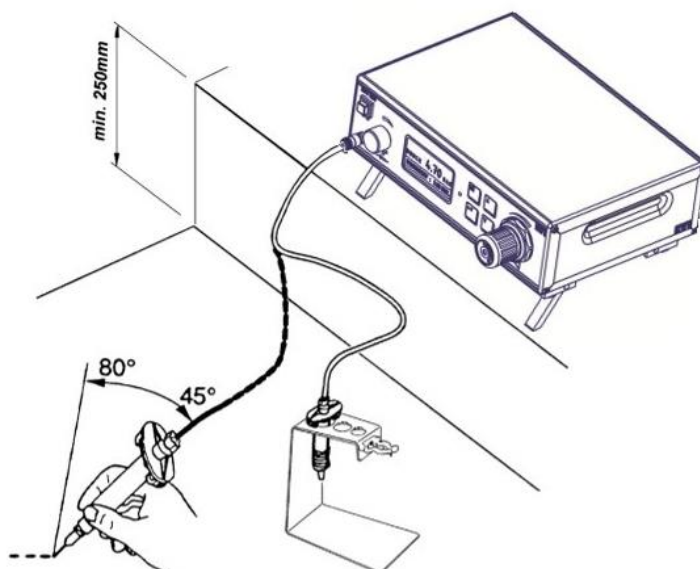
Uložení aktuálních parametrů provedeme stisknutím tlačítka menu (7), následně se načtou a uloží obvyklé parametry. Zvukový signál potvrdí konec operace.

Rozměry zařízení:



Umístění zařízení:

Spotřebič musí být instalován vodorovně ve zvednuté poloze vzhledem k pracovní ploše.



UVEDENÍ DO PROVOZU

Pneumatické připojení

Připojte zařízení k pneumatické síti připojením trubice (14) nebo pneumatického konektoru (20). Pokud se používá vakuum a síť vykazuje odchylky větší než 0,5bar, je nutné vložit redukční ventil a nastavit jej na nejnižší možný tlak v síti. Dávkování produktů reagujících na vlhkost usnadní přidání klimatizační jednotky s filtrem.

Připojení zařízení:

- Používejte pouze hadice a kabely dodané se zařízením
- Připojte ovládací pedál (18) do zásuvky (13)
- Nasadte adaptér stříkačky (23) na plastovou hadičku s konektorem (21/28) a zasuňte rychlospojku (28) do zásuvky (6)
- Nasadte prázdnou stříkačku (24) na adaptér (23). Nasadte na injekční stříkačku dávkovací jehlu (27)

Základní nastavení:

- Nastavte podtlak na 0 otočením nastavovacího knoflíku (3) úplně ve směru hodinových ručiček
- Nastavíte dávkovací tlak (2) na 0 otočením knoflíku regulátoru proti směru hodinových ručiček
- Nastavíte časové zpoždění na nejkratší možnou dobu (stiskneme tlačítko + nebo – na časovači)
- Přepněte hlavní vypínač (1) do polohy ON

NASTAVENÍ

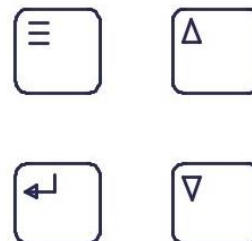
Nastavení parametru:

- Stiskněte tlačítko nabídky (7)
- Vyberte parametr navigací pomocí tlačítek se šipkami (9 a 10)
- Potvrďte nastavení stisknutím tlačítka Enter (8)
- Nastavte hodnotu parametru v podnabídce navigací pomocí tlačítek se šipkami (9 a 10)
- Potvrďte novou hodnotu parametru stisknutím tlačítka Enter (8)
- Opusťte podnabídku stisknutím tlačítka nabídky (7)
- Uložte a vraťte se do standardního zobrazení stisknutím tlačítka nabídky (7)

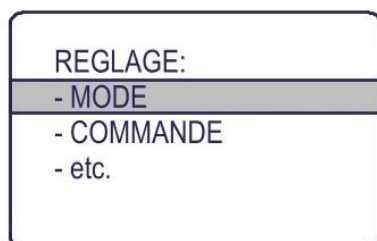


Přepnutí režimu (spouštění manuální na externí)

1.



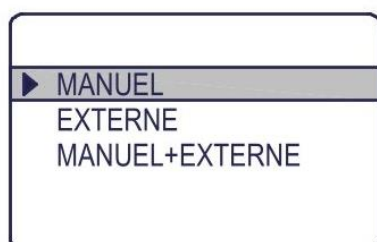
2.



3.



4.



5.

▶ MANUEL
EXTERNE
MANUEL+EXTERNE



Stiskněte
šipku dolů



6.

MANUEL
▶ EXTERNE
MANUEL+EXTERNE



Stiskněte
Enter



7.

REGLAGE:
- MODE
- COMMANDE
- etc.



Stiskněte
Menu



Uložíme parametry
a vrátíme se do
standardního zobrazení

PRESSION 4.70 BAR
TEMPS DE DOSAGE : 2.85 SEC



Stiskněte
Menu

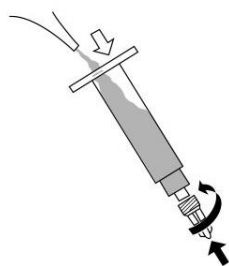


Plnění stříkačky:

Dodržujte bezpečnostní pokyny pro používání chemických přípravků hrozí nebezpečí popálení.

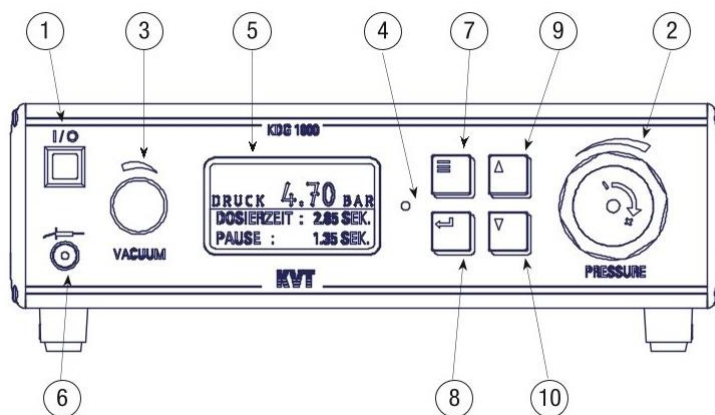
Uzavřete stříkačku (24) uzavírací špičkou (26).

Naplňte stříkačku max do 2/3. Vložte píst (25) do stříkačky. Pokud se píst nepoužije, může přípravek při nesprávné manipulaci vytéct zstříkačky do zařízení a poškodit jej.



DÁVKOVÁNÍ

Nastavení množství v časovém režimu:



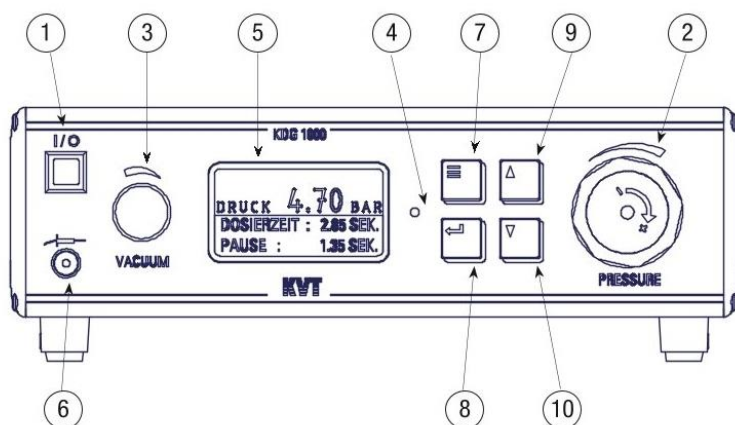
Nainstalujte zařízení

- Proveďte základní nastavení (viz návod)
- Přepněte hlavní vypínač (1) do polohy ON
- Naplňte stříkačku (viz návod)
- Nastavte časovou prodlevu (9+10) na přibližně 0,3 sekundy stisknutím tlačítek (viz návod)
- Odstraňte koncovku (26)
- U velmi tekutých produktů musí být podtlak nastaven tak, aby po odstranění uzavírací špičky (26) a nasazení dávkovací jehly (27) produkt nevytékal ze stříkačky (24). Vakuum ve stříkačce se potom nastaví pomalým otáčením knoflíku (3).
 1. Otáčejte proti směru hodinových ručiček: zvyšuje se podtlak (vakuum a sání)
 2. Otáčejte ve směru hodinových ručiček: vakuum se snižuje (deprese a sání)

V závislosti na viskozitě produktu a objemu stříkačky může být nutné upravit podtlak během provozu (snížení produktu ve stříkačce). Příliš vysoké nastavení podtlaku může způsobit nasátí materiálu ve stříkačce do zařízení a tím poškodit přístroj. Postupně pomalu zvyšujeme tlak (2) opakovaným sešlápnutím ovládacího pedálu (18), dokud nedosáhneme optimálního množství. Po dosažení dávkovaného množství proveďte přesnou úpravu pomocí časové prodlevy.

Pokud není možné nadávkovat požadované množství, zkuste znovu použít menší či větší průměr jehly.

Úprava množství v nepřetržitém režimu:



Nainstalujte zařízení

- Proveďte základní nastavení (viz návod)
- Naplňte stříkačku (viz návod)
- Přepněte hlavní vypínač (1) do polohy „ON“
- Nastavte přepínač do polohy „Cont“
- Odstraňte koncovku
- Držte ovladač stisknutý
- Pomalu a postupně zvyšujte tlak (2), dokud nedosáhnete požadované hodnoty
- U velmi tekutých produktů je nutné nastavit podtlak tak, aby při sundání koncového uzávěru (26) a nasazení dávkovací jehly (27) produkt nevytékal z kartuše, necháme stéct jednu nebo dvě kapky. Podtlak ve stříkačce se poto nastaví pomalým otáčením hrotu (3).
 1. Otáčejte proti směru hodinových ručiček: zvyšuje se podtlak (vakuum a sání)
 2. Otáčejte ve směru hodinových ručiček: vakuum se snižuje (deprese a sání)
- V závislosti na viskozitě produktu a objemu stříkačky může být nutné upravit podtlak během provozu (snížení produktu ve stříkačce). Příliš vysoké nastavení podtlaku může způsobit nasátí materiálu ve stříkačce do zařízení a tím poškodit přístroj. Postupně pomalu zvyšujeme tlak (2) opakovaným sešlápnutím ovládacího pedálu (18), dokud nedosáhneme optimálního množství. Po dosažení dávkovaného množství proveďte přesnou úpravu pomocí časové prodlevy.
- Pokud není možné nadávkovat požadované množství, zkuste znovu použít menší či větší průměr jehly.

Popis rozhraní:

Rozhraní (12) používané pro externí spouštění dávkování je umístěno ve spodní části zařízení. Kromě ovládacího pedálu (18) můžete také umožnit spouštění a použití bezpotenciálového kontaktu nebo palcového detektoru přiblížení.

Přiřazení pinu

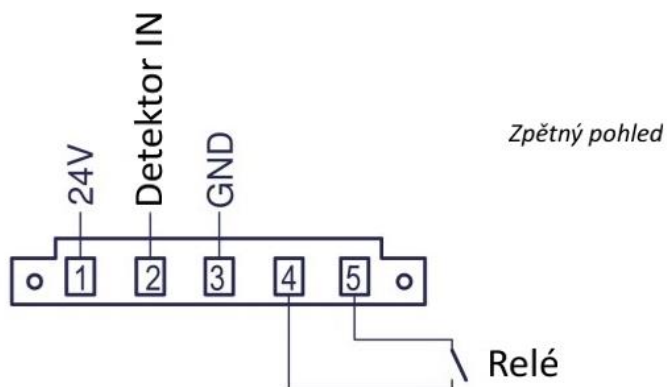


Schéma zapojení
bezpotencionálního kontaktu

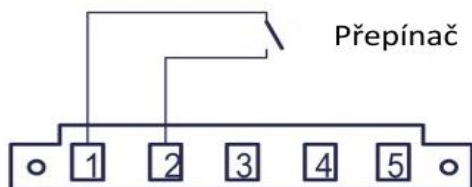


Schéma zapojení
pro indukční bezdotykový spínač



Při dlouhých přestávkách v práci, které jsou delší než cca 5 hodin je vhodné, aby se zabránilo ztvrdnutí nebo úpravě produktu ve stříkačce, mohlo by dojít k poškození přístroje.

- Přepněte hlavní vypínač (1) do polohy „OFF“
- Uzavřete stříkačku (24) uzavírací špičkou (26)
- Odpojte plastovou trubičku se zástrčkou (21/28) od zařízení
- Odpojte zařízení od pneumatického okruhu
- Nastavte zařízení do základního nastavení (viz návod)

Používejte pouze čisticí prostředky doporučené dodavatelem (LOCTITE-čistič typ 7070)

Zařízení musí být skladováno odpojené (elektrické i pneumatické) v suché místnosti.

ŘEŠENÍ ZÁVAD

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ODSTRANĚNÍ
Hlavní vypínač se nezapne	Zařízení není napájeno	Zkontrolujte napětí
	Přepínač (1) je v poloze OFF	Dejte do polohy (1) ON
	Přepínač (1) je vadný	Vyměňte přepínač
	Elektrický síťový kabel (20) je vadný	Vyměňte kabel
Žádná aktivita na displeji tlaku	Žádný tlak	Zkontrolujte přívod vzduchu
	Vadný expanzní ventil	(viz dodavatel)
	Chybný obecný příkaz	(viz dodavatel)
Žádné dávkování	Ovládací pedál (18) není připojený	Připojte ovládací pedál (18)
	Žádný tlak	Zkontrolujte přívod vzduchu
	Nesprávně nastavený dávkovací tlak	Upravte tlak
	Plastová hadička (21) mezi stříkačkou a zařízením není připojená	Připojte hadici (21) k přístroji
	Dávkovací jehla je ucpaná	Vyměňte jehlu
	Vadné obecné ovládání	(viz dodavatel)
Žádný produkt nebo příliš mnoho	Nesprávně nastavený dávkovací tlak	Nastavte tlak dávkování (viz návod)
	Nedostatečná dávkovací jehla	Vyměňte dávkovací jehlu
Produkt klesá		Otáčejte knoflíkem pro nastavení podtlaku (3) proti směru hodinových ručiček, dokud se kapání zastaví (viz. návod)
	Vákuum je příliš nízké Výfuk od Vakuu je ucpaný	Zkontrolujte výfuk

ELEKTRICKÁ DATA	
Síťové napětí	100-240VAC/47-63Hz/400mA
Absorbovan výkon	ca. 6W
Vnitřní napětí	24 V DC
PNEUMATICKÁ DATA	
Pneumatické napětí	Max. 6bar
Kvalitní	filtrovaný 10 µm, nekondenzuje, nemazaný
rozsah nastvení regulátoru	0,1-1,0 bar 0,2-6,0 bar
Zobrazení tlaku	0,2-6,0 bar
PŘIPOJENÍ A UZEMNĚNÍ	
Ø pneumatické spojovací hadice	PUN 8
rozměry	250x87x213mm
DALŠÍ ÚDAJE	
Stupeň ochrany	IP 20
Provozní teplota	.+10°C à +40°C
Teplota úložného prostoru	.-10°C à +60°C
Hmotnost (bez vybavení)	1,8 Kg

EU/UE
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Wir
We
Nous



(Name des Anbieters) (supplier's name) (nom du fournisseur)

Lagerstrasse 8 CH-8953 Dietikon

(Anschrift) (address) (adresse)

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare under our sole responsibility that the product
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

Dosiergerät KVT

KDG 1000

(Bezeichnung Typ oder Modell, Los-, Chargen- oder Seriennummer, möglichst Herkunft und Stückzahl)
(name, type or model, lot, batch or serial number, possibly sources and numbers of items)
(nom, type ou modèle, no de lot, d'échantillon ou de série, éventuellement sources et nombre d'exemplaires)

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der / den folgenden Norm(en) oder normativen
Dokument(en) übereinstimmt.

to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative
document(s)

auquel se réfère cette déclaration est conforme à la (aux) norme(s) ou autre(s) document(s)
normatif(s)

EN 61010-1:2001
EN 61326-1:2006

IEC 61000-4-2
IEC 61000-4-4

IEC 61000-4-5
IEC 61000-4-8

IEC 61000-4-11
EN 55011

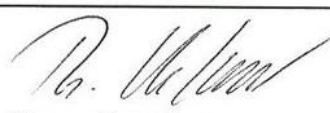
(Titel und/oder Nummer sowie Ausgabedatum der Norm(en) oder der anderen normativen Dokument(e))
(title and/or number and date of issue of the standard(s) or other normative document(s))
(titre et/ou no. et date de publication de la (des) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s))

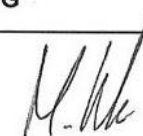
Gemäss den Bestimmungen der Richtlinie(n); following the provisions of Directive(s);
conformément aux disposition de(s) Directive(s)

(falls zutreffend) (if applicable) (le cas échéant)

73 / 23 / EWG + 89 / 336 / EWG + 93 / 68 / EWG

Dietikon, 01.09.2015


Thomas Kraushaar


Marc Rohner

(Ort und Datum der Ausstellung)
(Place and Date of issue)
(Lieu et date)

(Name und Unterschrift oder gleichwertige Kennzeichnung des Befugten)
(name and signature or equivalent marking of authorized person)
(nom et signature du signataire autorisé)